



无锡市城市科学研究会 主编

汪自力 / 撰文
王俊 / 摄影

李正白園

——一个建筑师的园林畅想

版社

图书在版编目(CIP)数据

李正治园——一个建筑师的园林畅想 / 无锡市城市科学研究会主编. — 北京: 中国建筑工业出版社, 2013.7
ISBN 978-7-112-15512-5

I. ①李… II. ①无… III. ①园林设计—作品集—中国—现代 IV. ①TU986.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第120966号

责任编辑: 杜 洁

责任校对: 姜小莲 陈晶晶

李正治园

——一个建筑师的园林畅想

无锡市城市科学研究会 主编

汪自力/撰文

王 俊/摄影

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京雅昌彩色印刷有限公司

*

开本: 787×960毫米 1/16 印张: 12 字数: 242千字

2013年7月第一版 2013年7月第一次印刷

定价: 58.00元

ISBN 978-7-112-15512-5

(24085)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

李正白園

——一个建筑师的园林畅想

无锡市城市科学研究会 主编

汪自力 / 撰文
王 俊 / 摄影

中国建筑工业出版社

序

无锡，人杰地灵，风华物茂，大自然赋予了丰沛的景观资源，哺育了无数的精英才子。李正先生是园林建设领域的杰出人才之一。

无锡是“盛产”风景的山明水秀之区，人文荟萃之邦。优越的自然环境激发了李正治园的激情和灵感，正是在这种浓郁的文化背景下，李正以半个多世纪对造园艺术的执著追求，为无锡的园林艺术做出了重大贡献。

李正，字勉之，江苏无锡人，1926年8月生，国家一级注册建筑师、高级工程师、教授。1949年毕业于之江大学建筑系，留校任教。嗣后曾长期于之江、浙江、同济等大学执教。1958年底调回无锡工作，曾任无锡市园林管理局设计室主任、市园林局总工程师、市建设委员会副总工程师等职。曾兼任无锡市高层建筑专家咨询组副组长，江苏省太湖风景区建设委员会委员、顾问，无锡市政协常委，九三学社无锡市委委员等职。

从20世纪50年代起，李正先生设计的主要园林景点在无锡的有：锡惠公园的映山湖、愚公谷、杜鹃园、吟苑；太湖仙岛；蠡园“层波叠影”；双虹园；梅园“古梅奇石圃”等。在国内的有齐齐哈尔市的龙沙公园澄江阁、天远阁。在国外则有德国曼海姆市的“多景园”、日本的“明

锡园”等。并且主持了全国文保单位的寄畅园、东林书院的修复工程。

李正先生将自己历年有关园林设计的草图、文案精选结集，于2008年由中国建筑工业出版社出版了《造园意匠》。中国艺术研究院副院长、中国雕塑院院长、著名雕塑家吴为山教授为此书题词：“夕照春山新意匠，哲人风范蕴万象，信于江南造美景，园冶今数李家样。”誉李正设计的园林达到了“虽由人作，宛自天开”的境界。

园林是“替精神创造的一种环境，一种第二自然”（黑格尔《美学》）。李正能诗善画，他的设计中无不蕴涵着、追求着人与自然融容和谐的新意匠，他设计的诗画渗融的写意式山水园林，小中见大，步移景换，虚中求实，欲露先藏，融于自然。完美体现了中国园林的“纳千里于咫尺之中，使咫尺有千里之势”。他充分利用园林空间，巧于因借，匠心独具。他不断破译园林设计的密码，使园林中的山、水、桥、路、植物、亭、堂、廊、榭等景观奇构巧筑，科学组合。他是弘扬祖国优秀园林文化的传承者，为后人留下了一笔宝贵的园林艺术遗产。

《李正治园——一个建筑师的园林畅想》概括了他从事园林设计创作半个多世纪的治园力作，从中可以领略李正先生对园林设计的妙笔神韵，使我们更热爱无锡江南水乡的这片土地。

孙志亮

（无锡市政协副主席、无锡市城市科学研究会理事长、无锡市祠堂文化研究会会长）

图注说明：本书中引用的园林图片除注明“古迹、旧迹”外，
其余均为李正先生设计的园林作品。

目 录

2 序

6 无锡园林和李正的设计

17 无锡的屏障与文脉——锡惠山麓

22 映山湖、愚公谷：荒芜与破败里的重生

38 寄畅园：接续五个世纪的渊源

52 杜鹃园：巧用环境的得意之笔

60 吟苑：有“法”无“式”的大胆之作

69 天赋美景与人工巧思——山水湖滨

74 鼋头渚：自然、传统和时代的平衡

86 太湖仙岛：仙界在人间

96 蠡园：给美丽的传说留个注脚

106 双虹园：婉约之外的蠡湖

116 梅园：百年老园的时代亮色

129 喧嚣红尘的片刻宁静——城中园胜

132 公花园——“华夏第一园”

142 东林书院：赓续一片读书的圣地

152 黄埠墩：小景点的大主题

158 妙光塔：险被拆除的城市标志

166 “薛半城”里“小戏台”

172 梁溪居与清溪庄：意象中的构成

180 中日友好园和梁韵阁

188 李正先生主要作品

189 主要参考文献

190 后 记

无锡园林和李正的设计

「好的园林，
像是自己长出来的」

“园林”，这是由一对奇妙的，有些并立关系词素构成的合成词。“园”，是庭院、园子的意思，属人工建设；与它并列的“林”，则兼有山林、植物、林木的意味。两个词素单独的意思是平行的，基本没什么关联，甚至有些“对立”；但把它们俩放在一起，组成一个联合结构的合成词时，我们脑海里，马上就会浮现出一个长满了树木、充满了绿意的院落。真是非常奇妙。

源远流长的园林传统

园林是经过人类加工或创造的自然，大到一个风景区，小到一户一家的花园，乃至住宅一隅，布置几块山石，间种几棵花草，也是园林小景。

据史籍记载，我国的园林起源于三千多年前的殷商。园林最初的形式是“囿”，是当时帝王放养禽兽以供畋猎游乐和欣赏自然界动物生活的场所。到了春秋战国时代，各国王侯对宫室苑囿的营建已呈相互攀比之势，以人工山水为园林造景的主题初见端倪。吴王夫差的梧桐园、绘景园，秦始皇的阿房宫，汉朝皇帝的长乐宫、未央宫、上林苑等，都留下了记录。

历史上的造园之风以帝王、贵族豪门和官僚、地主、富商集中的都城最盛，其次是经济发达地区及通商要道的大城市。在造园的构想上，从对神仙海岛的幻想，到对自然现实山水的仿写，以至隐逸文学、山水画的影响，历朝历代不断地演变，逐渐形成一个在世界园林史上占有重要地位，有着高度艺术成就和独特风格的中国古典园林艺术体系。正像法国大文豪雨果所说的：“一个近乎超人的民族所能幻想到的一切都汇集于圆明园。圆明园是规模巨大的幻想的原型，如果幻想也可能有原型的话。”



鼎湖谷垂虹长廊

世界园林之母

中国园林能够成为世界性的经典艺术，绝不止是“园”+“林”这样简单。美学大师宗白华认为，中国园林充分体现出中国传统的、独特的空间意识和宇宙情调。他认为古希腊人对于建筑的欣赏限于建筑本身，而中国的园林里一切建筑的效果“都是为了得到和丰富对于空间的美的感受”^①。莱辛^②也在他的名著《汉堡剧评》中说，中国园林是“处于造园艺术和诗歌之间的艺术”。

中国园林对世界园林的影响是巨大的，以致有“园林之母”的美誉。

中国园林直接影响了以日本为代表的亚洲园林风格，还在很早就对西方造园产生了影响。

16世纪意大利首开欧洲造园之风，其风格多依据几何结构和数学关系发展，将大建筑物矗立于花园的中轴线上，并依中轴线布置林荫道、花坛、河渠、水池、喷泉、雕塑等。一言以蔽之，即“强迫自然接受均衡的法则”。但随着法国古典主义的没落和全欧洲对中国文化的仰慕，18世纪中叶，英国人的花园受到中国园林的启发，向着自然风致的方向发展，甚至被人称为“英中式花园”、“中国式花园”。后来欧洲大陆也出现了模仿中国式建筑的园林，有些花园至今仍然保留着。

中国园林按类型可分为皇家园林、私家园林、景观园林、寺庙园林四类。因为我国地域辽阔，各地气候多有差异、风俗民情各自有别，建筑各具地方特色，故又有北方园林、江南园林、岭南园林之分。其中江南园林又以苏州园林最盛、最具文人气质，几乎成为私家园林的代表。

无锡园林独树一帜

无锡园林除寄畅园秉承江南传统园林一脉，更多的是20世纪随着民族工商业的兴起、发达所构建。像公花园、梅园的历史均已超过百年，都属国内第一批现代意义上的公园。

虽然它们在造园风格上对苏州一派有所延续，但也有许多时代性、地域性的自创。正如陈从周所说，“苏州乃地主与退休官僚寓居之地，其住宅园林皆属封闭性，外观简陋，内部则华丽精致，求一己之享受，不欲为外人知也。无锡则富商为多，假建筑炫富，以达其营业之昌盛，……以晚近园林言之，凡资本主义社会交际所需一套俱全……无不环绕一‘阔’字出之”。

作为土生土长的建筑设计师，李正先生适逢其时，成为这个城市新中国成立60年来园林建设的代表，甚至有人认为他的设计能够代表“无锡园林”的风格。

① 宗白华：《中国美学史中重要问题的初步探索》

② 莱辛 Gotthold Ephraim Lessing (1729—1781) 德国启蒙运动时期剧作家、美学家、文艺批评家。

好园林的三个前提

除皇家园林外，传统园林中遗存最多的是属于官吏、富商、地主等私人所有的园林。它起源于魏晋南北朝时期，士大夫们为了逃避现实，隐逸江湖，寄情于山水之间，在自己生活居地经营起具有山水之美的小环境。现在的私家园林遗存多在苏州——狮子林、拙政园、留园、网师园和沧浪亭相继作为“苏州园林”代表列入《世界遗产名录》，即为明证。

与无锡紧邻的苏州，自春秋起已是东南的重要都市，从唐朝至近代，虽然亦历经战火，却始终能保持繁荣。随着经济发达，文风也甲于东南诸省，由科举登上仕途者不计其数。此辈或告老或退隐，在家乡购田建园往往是第一选择。兴建园林以筑山较易，得水为难。江南一带河港密布，可谓得天独厚。而玲珑剔透的太湖石，纹理复杂的黄石又均出自附近，加上适于生长常青植物的温和气候，丰富的花卉果木，还有一批能工巧匠构筑园林可以说是占尽天时、地利。

好的园林并不仅是工匠之作，除了模仿自然，最为重要的是彰显文人雅士的隐逸精神，这才是它的核心内涵，即追求所谓“诗情画意”是也。南宋以后，画家参与园林设计者渐多。自元以来，江南地区的倪云林、文徵明、冒辟疆、郑板桥、袁枚等大文人都参与了园林设计、装点活动。

由此我们不难发现，一个地方能不能出现富有特点的园林，至少需有三个前提条件：一是有相宜的自然环境；二是有财力大、好文化，渴望改变环境的人；第三则是有像李正这样富于创造力的园林设计师。

“无锡是个好地方”

“石路萦回九龙脊，水光翻动五湖天。”宋代大诗人苏轼的诗句，写出了无锡特有的山光水色。中国园林的主体架构为山水，一方山水造就一方园林。因为有太湖、有惠山，才有了无锡的特色园林。

太湖介于江、浙两省之间，古有震泽、具区、五湖、笠泽等名，面积达 2250 平方公里，号称三万六千顷，是我国五大淡水湖之一。湖中岛屿星罗棋布，若浮若沉，连同沿湖半岛山峰誉称七十二峰。文徵明“谁能胸贮三万顷，我欲身游七十峰”写的是实景。无锡濒临太湖北半环，占有太湖山水组合最美的一区。东南部的乌云、嶂、龙王、石塘、大浮至中部宝界、充山、鹿顶、南犊诸峰和西部的闾江、鸡笼、莲花、石埠、青龙诸峰犹如无锡太湖的左右两翼，相互对峙，结合了北端两者汇合处的大箕、小箕、后湾、北犊诸山，拱抱着太湖湖面，形成一个由北向南逐步

展开的袋形大水湾，其北端又与目前几成城市“内湖”的蠡湖沟通。湖中还包孕着中横、三山、马迹、拖山等大小岛屿。组成了山外有山，湖内有湖，层次重叠，逐段开合的大格局。

无锡周边环绕着太湖的许多山脉，地质学上属于天目山的余脉延伸。这座城市最重要的山脉惠山，周长约 20 公里。史上又有龙山、九龙山、九峰、西神等称呼。

无锡、苏州的沿湖山水已被列入“太湖风景名胜区”，被国务院公布为第一批国家重点风景名胜区之一。

从人文上说，无锡古时又有梁溪、金匮等称呼，是个文化悠久的古城。6000 多年前，古百越族即在此劳作。3000 多年前，周泰王长子泰伯托言采药终南山，偕二弟仲雍，从黄河流域农业发达的陕西地区，来到当时尚处经济落后的“荆蛮之地”无锡梅里（今无锡梅村），建立“句吴”国，带来了先进的农耕文化。自此，无锡有了记载的历史。秦王嬴政二十五年（公元前 222 年），秦灭楚，置会稽郡，无锡属之。西汉高祖五年（公元前 202 年）正式定名为无锡县。六朝时期，北方战乱频繁，人口大量南迁，无锡治湖筑圩，水利设施大量兴建。唐、宋时期，无锡农业形成稻麦两熟制，太湖周围改造成河渠纵横、湖塘棋布、排灌结合的水网系统。京杭大运河开通后，无锡河道中“商旅往返，船乘不绝”。城中作坊错杂开设，市场繁荣，成为富庶江南的一块宝地。明清时期，凭借着优越的自然条件、便利的水陆交通和相对安定的社会环境，无锡成为全国“米仓一区”，随着手工业的兴盛和商品经济的发展，又逐步成为全国闻名的米市、布码头。

从 19 世纪末叶至 20 世纪 30 年代中，“江南名城无锡以爆炸般的速度突破封建时代旧县城的模式，一跃而成为中国的一大工业都会”^①，成为现代工商业最为发达的城市之一。出现了棉纺、面粉、缫丝三大行业，形成薛氏、杨氏、荣氏、唐氏等在全国有影响的资本系统。富商巨贾、士绅名流把部分资财投向故乡社会公益事业。古城内外、锡惠上下、蠡湖太湖之滨，或修复名胜、或营造别墅蔚然成风。以 1905 年集资建设的我国第一座近代公园——锡金公花园为起点，以荣氏昆仲 1912 年首创梅园为标志，在太湖、五里湖沿岸先后构筑起万顷堂、鼋头渚横云公园、太湖别墅、陈园、郑园、犊山小蓬莱、宝界茹经堂、蠡园、渔庄等，形成民国年间的无锡园林群落。数十年间遐迹闻名、游履不断，为全国瞩目。荣德生还曾提出单纯发展工商业风险太大，无锡亦应发展旅游业的设想。

新中国成立后，无锡的秀丽山水与每年惊人的 GDP，成为吸引各地人才纷至沓来的宝地。历年城市发展规划中，几乎都有“风景旅游城市”的发展方向，更提出过打造“东方日内瓦”的宏大口号。近年来，以太湖中马山岛灵山太佛的崛起为代表，一些崭新的名胜又为世人所瞩目。

^① 朱邦华：《民国无锡史话》

建筑理想从童年开始

和每一位成功者一样，李正的设计生涯同样与他的人生境遇有关。李正家世居无锡南城门内的南市桥上塘街。父亲李柏森（1883—1971）出身贫寒，幼读四书五经，精研史学，依靠自学成才。当过教师、记者，后成为锡邑著名的报人。他认为报纸是开启民智的渠道。他曾在《锡报》、《新无锡报》工作过。1922年，又自办《无锡新报》，钱孙卿为董事长、李柏森任社长兼主笔。以“启迪民智，促进社会”为宗旨。钱基博等一批无锡贤达均为其撰稿，宣传国内外新思想、新文化运动，在教师、学生中很有影响。孙中山曾题“为民喉舌”以彰之。李柏森育有5个子女。李正的哥哥李中，即注定要被载入中国思想史的著名人物李慎之。

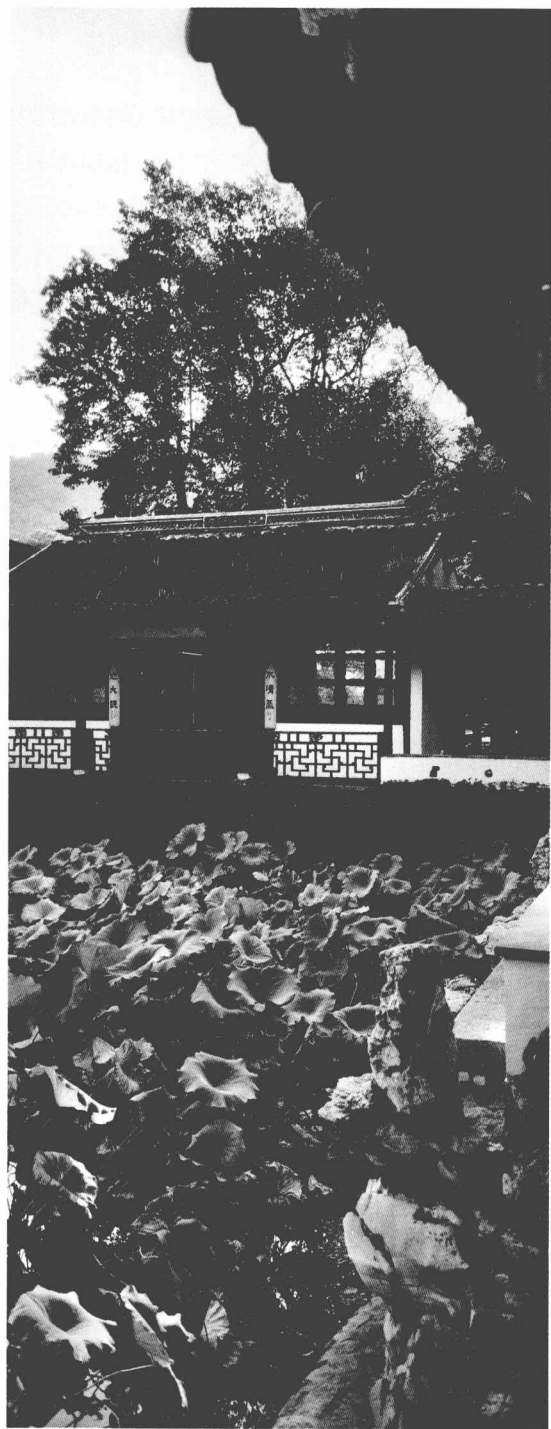
李正字勉之，生于1926年8月。他与建筑结缘，源于童年时的一段经历：他在读小学时的一年，父母用多年的积蓄，在祖宅的废园里自建住房。从开基到落成的全过程，深深吸引住了他的目光。原来造房子是这样复杂又有趣，是一个使愿望逐步实现的过程。这件事给他播下了一个学建筑的种子。当日本侵略者的炮火逼近锡城时，全家人避难“十里洋场”，上海租界里雄伟富丽的高楼大厦，又给了少年李正极大的震撼。从事建筑的志愿从此扎下了根。

抗战胜利后，李正报考大学，家人和当时多数无锡人一样，希望他能学习工商、经济一类专业，但他却悄悄报考了之江大学建筑系。幸亏得到了开明的父亲首肯。之江大学当时是教会学校，学费高昂。凭借着助学金、课余到中小学兼课，以及寒暑假在建筑事务所实习的收入，他终于完成了学业。

李正表示，无锡人从事建筑设计，在近代其实是很有影响的。可惜的是，现在还少人研究。较为人知的即有曾任城乡建设环境保护部副部长、中国建筑学会理事长的戴念慈（1920—1991）。其实20世纪二三十年代，因为无锡经济的快速发展，涌现出一批在全国有影响力的建筑设计师。无锡的许多著名公共建筑和大型企业都出自他们的手笔。如与陈植、童寓共同开创了中国第一个建筑师事务所——上海华盖建筑师事务所的赵琛。被建筑界称作“江家班”的江祥麟、江应麟、江一麟兄弟等等，都是无锡人。新中国成立后，他们大都被调往各省市建筑设计院担任总工程师了。

1949年，李正毕业后留校任助教。1952年院系调整，他又被调到了同济大学。这段时间里，他在一些无锡人开办的建筑事务所兼职，还受聘于上海市市政建设委员会，参与评析重大建筑设计方案。解放初，无锡第一任市长顾风，就看上了他为无锡人民大会堂作的设计。

1958年底，因为父母年老体衰，而哥哥、姐姐又都不在无锡，为了孝亲，李正调回家乡的无锡市城建局工作。他的第一个工作就是开挖映山湖，改造惠山景区的设计。从此，与无锡的园林结下了不解之缘。



〔愚公谷荷軒〕

给无锡留下新经典

很少有哪个建筑设计师会有李正那样的机遇：锡惠公园、梅园、蠡园、公花园、杜鹃园、吟苑、太湖仙岛……无论是缀补重整，还是从无到有擘划新辟。今天无锡80%以上的园林都有他的参与。

李正，这位土生土长的无锡人，教会大学学习现代建筑学的洋学生，凭借着自己的天赋、学识和努力，成为当今国内罕有的以园林设计为专攻的名家。他和他的作品已成为当代无锡文化的一个部分。

回首往事，李正认为自己能在园林设计上取得一些成绩，很大程度上有赖于特殊条件的造化：在很长一段时间里，国家财力有限，无锡这样的二三线城市根本无力建造高楼大厦。而修复和补充古建为主的园林设计，却无意中给这座城市，也给他本人留下了痕迹。

李正的科班所学，基本都是“洋”的建筑学。他自己回忆，接触中国的传统园林，是因为父亲突患脑溢血，兼之双目失明，为照顾老人，他先调苏州的苏南工专建筑系“过渡”之时，才开始接触的。那段时间的授课之余，只要有空，他就和一二同事徜徉在苏州的各个名园里，“如析奇文，如赏名花，如饥如渴，如醉如痴，逐渐有所悟”。直到1958年，主持惠山景区的改造时，他才开始学习《营造法式》、《营造法原》等古建筑专著。

面对赞扬，李正先生总是很谦虚地说，“略知皮毛而已”。但欣赏他的作品，却总能感悟到他骨子里传统文化积淀的深厚。中国园林是由建筑、山水、花木等组合而成的一件综合艺术品，其成功的关键在于立意。立意的高下又往往体现在景点的名称、匾额、对联等配景的选用上。在一般的规划设计中，通常将建筑物标为“一号房”、“二号房”，而李正与众不同，他在画草图时，即有一个园林的全局概念。比如“沁芳涧”、“醉红坡”、“层波叠影”、“好山入座楼”这些听上去非常诗意的名称，即是他对整个园林意境构想的一部分。或许正是如此，这些设计图上的“规划名”，基本上最终都一一得到实现。可以说，他参与设计的园林，相当一部分从头到尾都是他“一个人说了算”。这样的功力，在当今确实是非常罕见的。

他这样解释自己理解的中国园林艺术：英语“建筑学”是Architecture，通常解释为the art or science of building，也就是“建造的美学与科学”，相当于中国传统建筑术语里的“意匠”，“意”是艺术，“匠”是技术。所以他把自己的著作也取名为《造园意匠》。

分析李正先生五十余载的造园实践，除了对古典园林尊重自然、巧用环境诸项原则的坚守，更有着一位新时代无锡设计师的创新精神。试举三例：

有着飞檐翘角的华孝子祠牌坊，是惠山愚公谷改造后的一个标志性建筑。两端以八字分立的四堵翼墙，上镶花窗，角嵌花台，与空中飞檐、门墩抱鼓形成上下呼应之势。甚至有人误以为是



【太湖鼋头渚岸上的「飞云阁」】

明代遗迹，但实际上却是 1958 年祠堂院墙被拆后，牌坊倾侧将倒，李正想出的应急之策。正是这种深谙传统后的创造，令人顿悟巧思妙想，毫无唐突之感。

早已成为无锡标志性景物的“鼋渚灯塔”，原是为太湖夜航船只导航的一个西式建筑。1982 年，根据通航需要，航道管理部门要提高灯塔高度。李正在设计时，既考虑到它的实用功能，又注意到了它在风景区的特定位置，特别将顶部改为民族形式的重檐琉璃顶，并在塔身外加以浅红色石板贴面，大大提升了它的点景功能和观赏价值，使之成为“鼋头”的点睛之笔。

2007 年，李正在大运河和梁溪河交汇处设计一个大型古典楼阁建筑——梁韵阁。建成时河对岸老机床厂尚未拆迁，飞檐重瓦的三层楼阁巍峨雄壮。几年后，机床厂迁走，在那里建起了一片密集高楼住宅群。但打此经过，无论哪个角度看，并不显梁韵阁之“低”。它依旧是两河交汇处的一个醒目标志。

李正对自己的园林作品，有一个客观的评价：一、造的数量比较多，领导比较信任，加之又留下了大量的图纸、草图，便于总结；二、肯动脑筋，能在因地制宜、少花钱上下工夫；三、自己的作品大都兴建于文化低潮的特定时代，而不是真正的文化复兴高潮期，所以不应评价过高。

曾经担任江苏省太湖风景区建设委员会委员、顾问的李正，对无锡一带的自然环境了然于心，他认为无锡自然风景的美感特点主要在于山水组合的紧凑多变，风景层次的收放重叠，周围又有远峰可以借资，加之袋形大水湾由若干环形、半环形小水湾串连套合而成，故环内各点相互对景或衬景。每个点又因其具体位置和地形的不同而各具异趣，并且随着季节、气候、时间与视角的不同，变换着景色。这种山水组合，对江南园林特别是其中濒临太湖的无锡各景点，产生了重大而又深刻的影响。“一个好的建筑要非常注意它与周边的关系，好的园林，像是自己长出来的。”